

О присоединении к Конвенции Всемирной метеорологической организации

Постановление Верховного Совета Республики Казахстан от 18 декабря 1992 года

Верховный Совет Республики Казахстан постановляет:
Присоединиться от имени Республики Казахстан к Конвенции
Всемирной метеорологической организации (Вашингтон, 1947 год).

Председатель Верховного Совета
Республики Казахстан

Приложение

(Неофициальный текст)

Конвенция Всемирной Метеорологической организации
(Вашингтон, 11 октября 1947 г.)

Преамбула		
Часть I.	Учреждение	(ст. 1)
Часть II.	Цели	(ст. 2)
Часть III.	Состав	(ст. 3)
Часть IV.	Структура	(ст. 4)
Часть V.	Выборы	(ст. 5)
Часть VI.	Всемирный Метеорологический Конгресс	(ст.ст. 6 - 12)
Часть VII.	Исполнительный Комитет	(ст.ст. 13 - 17)
Часть VIII.	Региональные ассоциации	(ст. 18)
Часть IX.	Технические Комиссии	(ст. 19)
Часть X.	Секретариат	(ст.ст. 20 - 22)
Часть XI.	Финансы	(ст.ст. 23 - 24)
Часть XII.	Взаимоотношения с Объединенными Нациями	(ст. 25)
Часть XIII.	Взаимоотношения с другими Организациями	(ст. 26)
Часть XIV.	Юридический статус, преимущества и льготы	(ст. 27)
Часть XV.	Изменения	(ст. 28)
Часть XVI.	Интерпретация и оспаривание	(ст. 29)
Часть XVII.	Выход из Организации	(ст. 30)
Часть XVIII.	Временное отстранение	(ст. 31)
Часть XIX.	Ратификация и присоединения	(ст.ст. 32 - 34)
Часть XX.	Вступление в силу	(ст. 35)
Приложение I.	Государства, представленные на Конференции Директоров Международной Метеорологической Организации в Вашингтоне 22 сентября 1947 года	
Приложение II.	Территории или группы территорий, имеющие свои собственные метеорологические службы и государства	

Для того, чтобы координировать, придать однообразие и улучшить

метеорологическую деятельность во всем мире и содействовать эффективному
обмену метеорологической информацией между странами в интересах различной
человеческой деятельности, договаривающиеся государства составили с общего
согласия следующую Конвенцию:

Часть I
Учреждение

Статья 1.

Всемирная Метеорологическая Организация (называемая далее Организацией) создана настоящей Конвенцией.

Часть II

Статья 2.

Цели

Цели Организации следующие:

(а) облегчить всемирное сотрудничество в помощь созданию сети станций, производящих метеорологические наблюдения или другие геофизические наблюдения, относящиеся к метеорологии, и способствовать созданию и поддержке метеорологических центров, на обязанности которых лежит обеспечение метеорологических служб;

(b) содействовать созданию и поддержке системы быстрого обмена метеорологической информацией;

(c) содействовать созданию единых норм метеорологических наблюдений и обеспечить единое издание наблюдений и статистических данных;

(d) содействовать применению метеорологии в авиации, морской навигации, сельском хозяйстве и других областях человеческой деятельности;

(e) содействовать исследованиям в метеорологии и обучению метеорологов, а также содействовать координации международных аспектов по этим вопросам.

Часть III

Состав

Статья 3.

Членство

В соответствии с процедурой, установленной настоящей Конвенцией, Членами Организации могут быть:

(а) любое государство, представленное на Конференции директоров Международной Метеорологической Организации в Вашингтоне 22 сентября 1947 г., которое указано в приложении к настоящей Конвенции и которое подписывает настоящую Конвенцию и ратифицирует ее согласно статье 32, или присоединяется к ней согласно статье 33;

(b) любой член Объединенных Наций, который имеет метеорологическую службу, присоединяясь к настоящей Конвенции, согласно статье 33;

(c) любое государство, несущее полную ответственность за ведение своих международных отношений, имеющее метеорологическую службу, но не указанное в приложении I к настоящей Конвенции и не являющееся членом Объединенных Наций, после того как в Секретариат Организации будет представлена просьба о принятии и просьба эта будет одобрена двумя третями членов Организации, уточненных в пунктах (a), (b) и (c) настоящей статьи, присоединяясь к настоящей Конвенции, согласно статье 33;

(d) любая территория или группа территорий, которые имеют свою собственную метеорологическую службу и указаны в приложении II, от имени которых применяется настоящая Конвенция, согласно пункту (a) статьи 34, государством или государствами, несущими ответственность за свои международные отношения, представленными на Конференции директоров

Международной Метеорологической Организации в Вашингтоне 22 сентября 1947 г. и указанными в приложении I настоящей Конвенции;

(e) любая территория или группа территорий, не указанные в приложении II настоящей Конвенции, которые имеют свою собственную метеорологическую службу, но не несут ответственность за ведение своих международных отношений, от имени которых настоящая Конвенция применяется, согласно пункту (b) статьи 34, при условии, что просьба о принятии будет представлена Членом, ответственным за свои международные отношения, и будет одобрена двумя третями голосов Членов Организации, упомянутых в пунктах (a), (b) и (c) настоящей статьи;

(f) каждая территория или группа территорий, находящиеся под опекой, которые имеют свою собственную метеорологическую службу и находятся под управлением Объединенных Наций, к которым Объединенные Нации применяют настоящую Конвенцию, согласно статье 34.

В каждой просьбе о принятии Членом Организации должно быть указано, в силу какого пункта настоящей статьи возбуждено ходатайство о принятии.

Часть IV Структура

Статья 4.

(a) Организация включает:

(1) Всемирный Метеорологический Конгресс (далее называемый Конгресс).

(2) Исполнительный Комитет.

(3) Региональные Метеорологические Ассоциации (далее называемые Региональными Ассоциациями).

(4) Технические Комиссии.

(5) Секретариат.

(b) Организация имеет Президента и двух Вице-президентов, которые являются в одно и то же время Президентом и Вице-президентами Конгресса и Исполнительного Комитета.

Часть V Выборы

Статья 5.

(a) Только директора метеорологических служб Членов Организации могут быть избраны Президентом или Вице-президентами Организации, Президентом или Вице-президентами Региональных Ассоциаций и, согласно статье 13, п. (c) настоящей Конвенции, членами Исполнительного Комитета.

(b) При исполнении своих функций, члены Президиума Организаций и члены Исполнительного Комитета являются представителями Организации, а не представителями отдельных членов Организации.

Часть VI

Всемирный Метеорологический Конгресс

Статья 6.

Состав

(a) Конгресс является высшим органом Организации и состоит из делегатов, представляющих Членов. Каждый из Членов назначает одного из своих делегатов главным делегатом, который должен быть директором метеорологической службы.

(b) Для того, чтобы обеспечить возможно большее техническое представительство, Президент может пригласить любого директора метеорологической службы или другое лицо присутствовать и участвовать в прениях Конгресса.

Статья 7.

Обязанности

Обязанности Конгресса следующие:

(a) составить общие правила, которые определяют, согласно настоящей Конвенции, состав и обязанности различных органов Организации;

(b) разработать свои собственные внутренние правила;

(c) избрать Президента и Вице-президентов Организации и других членов Исполнительного Комитета, согласно статье 10 пункта (a, 4) настоящей Конвенции; президенты и вице-президенты Региональных Ассоциаций и Технических комиссий выбираются согласно статье 18 п. (e) и статье 19 п. (c) настоящей Конвенции соответственно;

(d) утвердить технические правила, относящиеся к метеорологическим процедурам и практике;

(e) определять мероприятия общего порядка для достижения целей Организации, которые изложены в ст. 2 настоящей Конвенции;

(f) составлять рекомендации Членам по вопросам, входящим в ведение Организации;

(g) направлять в каждый орган Организации вопросы, которые, согласно настоящей Конвенции, входят в ведение этого органа;

(h) изучать доклады и деятельность Исполнительного Комитета и принимать все необходимые меры по этому вопросу;

(i) учреждать Региональные Ассоциации согласно статье 18, устанавливать их географические границы, координировать их деятельность и изучать их рекомендации;

(j) учреждать Технические комиссии согласно статье 19, определять их функции, координировать их деятельность и изучать их рекомендации;

(k) определять местопребывание Секретариата Организации;

(l) принимать все необходимые меры, способствующие целям Организации.

Статья 8.

Выполнение решений Конгресса

(a) Члены должны приложить все усилия для выполнения решений Конгресса.

(b) Однако, если для Члена нецелесообразно ввести в действие какое-нибудь предписание технической резолюции, принятой Конгрессом, то он должен известить Генерального Секретаря Организации о предварительном или окончательном отказе, а также указать причины отказа.

Статья 9.

Заседания

Заседание Конгресса созывается по решению Конгресса или Исполнительного Комитета не реже одного раза в 4 года.

Статья 10.

Голосование

(а) Каждый член Конгресса располагает одним голосом в решениях Конгресса, тем не менее только члены Организации-Государства, упомянутые в пунктах (а), (b) и (с) ст. 3 настоящей Конвенции (ниже называемые Членами-Государствами) имеют право голосовать по следующим вопросам:

(1) изменение или интерпретация настоящей Конвенции, или предложения для новой Конвенции;

(2) вопросы, касающиеся членства в Организации;

(3) взаимоотношения с Объединенными Нациями и другими межправительственными организациями;

(4) выборы Президента и Вице-президентов Организации и членов Исполнительного Комитета, помимо Президентов и Вице-президентов Региональных Ассоциаций.

(b) Решения Конгресса принимаются большинством двух третей голосов, поданных за и против, за исключением выборов на какой-нибудь пост в Организации, которые производятся при простом большинстве поданных голосов. Тем не менее, эти условия не применяются к решениям, принятым в силу статей 3, 25, 26 и 28 настоящей Конвенции.

Статья 11.

Кворум

Для кворума заседаний Конгресса необходимо присутствие большинства членов. Для заседания Конгресса, где принимаются решения по вопросам, перечисленным в пункте (а) статьи 10, для кворума необходимо присутствие большинства Членов Государств.

Статья 12.

Первое заседание Конгресса

Первое заседание Конгресса созывается Президентом Международного Метеорологического Комитета Международной Метеорологической Организации, по возможности тут же после вступления в силу настоящей Конвенции.

Часть VII

Исполнительный Комитет

Статья 13.

Состав

Исполнительный Комитет состоит из:

(а) Президента и Вице-президентов Организации;

(b) Президентов Региональных Ассоциаций или в случае, когда некоторые Президенты не могут присутствовать, из их заместителей, как это предусмотрено в Общих правилах;

(с) Директоров метеорологических служб Членов Организации или их заместителей в числе, равном числу Районов, при условии, что ни один район не

может составлять более одной трети членов Исполнительного Комитета, включая Президента и Вицепрезидентов Организации.

Статья 14.

Обязанности

Исполнительный Комитет является Исполнительным органом Конгресса и его обязанности заключаются в следующем:

- (a) обеспечить выполнение резолюций Конгресса;
- (b) утверждать резолюции, исходящие из рекомендаций Технических Комиссий по неотложным вопросам, касающимся технических правил, при условии, чтобы каждой заинтересованной Ассоциации было разрешено выразить свое согласие или несогласие до утверждения этих резолюций Исполнительным Комитетом;
- (c) обеспечивать информацией и сообщениями технического порядка и обеспечивать техническое содействие в области метеорологии;
- (d) изучать вопросы, представляющие интерес для международной метеорологии и метеорологических служб, делать относящиеся к ним рекомендации;
- (e) подготавливать повестку дня Конгресса и осуществлять руководство Региональными Ассоциациями и Техническими Комиссиями в подготовке программы их работы;
- (f) на каждое заседание Конгресса представлять доклад о своей деятельности;
- (g) управлять финансами Организации, согласно части XI настоящей Конвенции;
- (h) обеспечивать выполнение других обязанностей, которые могут быть на него возложены Конгрессом или настоящей Конвенцией.

Статья 15.

Заседания

Исполнительный Комитет собирается как минимум один раз в год. Место и время заседания определяются Президентом Организации, учитывая мнение других членов Комитета.

Статья 16.

Голосование

Решения Исполнительного Комитета принимаются большинством двух третей голосов, поданных за и против. Каждый член Исполнительного Комитета располагает одним голосом, если даже он является членом Исполнительного Комитета более, чем по одному признаку.

Статья 17.

Кворум

Присутствие большинства членов Исполнительного Комитета составляет кворум.

Часть VIII Региональные ассоциации

Статья 18.

- (a) Региональные Ассоциации состоят из Членов Организации,

метеорологическая сеть которых или часть ее находится в одном районе.

(b) Члены Организации имеют право присутствовать на заседаниях Региональных Ассоциаций, к которым они не относятся; принимать участие в прениях, представлять свое мнение по вопросам, касающимся своей собственной метеорологической службы, но они не имеют права голоса.

(c) Региональные Ассоциации собираются настолько часто, как это

необходимо. Место и время заседания определяются Президентами Региональных Ассоциаций при одобрении Президента Организации.

(d) Обязанности Региональных Ассоциаций следующие:

(1) содействовать выполнению резолюций Конгресса и Исполнительного Комитета в своих районах;

(2) изучать все вопросы, представленные Исполнительным Комитетом на рассмотрение;

(3) обсуждать вопросы общего порядка и координировать метеорологическую деятельность в своих районах;

(4) представлять рекомендации, которые входят в ведение Организации, на Конгресс и в Исполнительный Комитет;

(5) обеспечивать выполнение всех других обязанностей, которые могут быть им поручены Конгрессом.

(e) Каждая Региональная Ассоциация выбирает своего Президента и Вице-Президента.

Часть IX

Технические Комиссии

Статья 19.

(a) Конгресс может учреждать Комиссии, состоящие из технических экспертов для изучения всех вопросов, входящих в ведение Организации и для представления Конгрессу и Исполнительному Комитету рекомендаций по этим вопросам.

(b) Члены Организации имеют право назначать своих представителей в Технические Комиссии.

(c) Каждая Техническая Комиссия выбирает своего Президента и Вице-Президента.

(d) Президенты Технических Комиссий могут участвовать, без права голоса, на заседаниях Конгресса и Исполнительного Комитета.

Часть X

Секретариат

Статья 20.

Постоянный Секретариат состоит из Генерального Секретаря, технического и административного персонала, который необходим для обеспечения работы Организации.

Статья 21.

(a) Генеральный секретарь назначается Конгрессом на условиях, установленных последним.

(b) Персонал Секретариата назначается Генеральным Секретарем и утверждается Исполнительным Комитетом, согласно правилам, разработанным Конгрессом.

Статья 22.

(a) Секретарь несет ответственность перед Президентом Организации за техническую и административную деятельность Секретариата.

(b) При выполнении своих обязанностей Генеральный Секретарь и персонал не должны пользоваться или получать инструкции ни от одного органа вне Организации. Они должны воздерживаться от всякого действия, несовместимого с их полномочиями международных служащих. В свою очередь, каждый Член Организации должен уважать исключительно международный характер обязанностей Генерального Секретаря и персонала и не будет стараться влиять на исполнение обязанностей, порученных им Организацией.

Часть XI

Финансы

Статья 23.

(a) Конгресс устанавливает максимальную цифру расходов Организации на основе проекта, представленного Генеральным Секретарем и рекомендуемого Исполнительным Комитетом.

(b) Конгресс направляет в Исполнительный Комитет представителя для утверждения годовых расходов Организации, в установленных Конференцией пределах.

Статья 24.

Издержки Организации несутся Членами в установленных Конгрессом пропорциях.

Часть XII

Взаимоотношения с Объединенными Нациями

Статья 25.

Организация устанавливает связь с Объединенными Нациями, согласно

статье 57 Устава Объединенных Наций, с утверждением пунктов соглашения двумя третями Членов-Государств.

Часть XIII Взаимоотношения с другими Организациями

Статья 26.

(a) Организация устанавливает эффективные взаимоотношения и работает в тесном сотрудничестве с другими межправительственными организациями каждый раз, когда она считает это уместным. Каждое официальное соглашение, которое будет установлено с подобными организациями должно быть заключено Исполнительным Комитетом, при условии одобрения двух третей Членов-Государств.

(b) Организация может принимать все необходимые постановления по вопросам своей компетенции для сотрудничества с другими неправительственными международными организациями и, при согласии заинтересованного правительства, с национальными правительственными или неправительственными организациями.

(c) При условии одобрения двух третей Членов-Государств Организация может принимать от других учреждений или международных организаций, цели и деятельность которых входят в ведение Организации, все обязанности, ресурсы и обязательства, которые могут быть переданы Организации путем международного соглашения или взаимным соглашением между компетентными властями соответственных организаций.

Часть XIV

Юридический статус, преимущества и льготы

Статья 27.

(a) Организация пользуется на территории каждого из своих членов юридической дееспособностью, которая необходима ей для выполнения своих обязанностей и достижения целей.

(b) (I) Организация пользуется на территории каждого из своих членов, к которым применяется настоящая Конвенция, преимуществами и льготами, необходимыми ей для выполнения своих обязанностей и достижения целей.

(b) (II) Представители Членов и должностные лица Организации пользуются также преимуществами и льготами, которые им необходимы для выполнения обязанностей Организации в полной независимости.

(c) Юридическая дееспособность, преимущества и льготы, упомянутые выше, будут определены в отдельном соглашении, которое будет подготовлено Организацией после консультации с Генеральным Секретарем Объединенных Наций и заключено между Членами-Государствами.

Часть XV

Изменения

Статья 28.

(a) Генеральный Секретарь сообщает Членам Организации о каждом проекте изменения Конвенции минимум за 6 месяцев перед представлением его на обсуждение Конгресса.

(b) Каждое изменение настоящей Конвенции, влекущее за собой новые обязанности Членов Организации, утверждается Конгрессом, согласно статье 10 настоящей Конвенции, при большинстве двух третей, и входит в силу, при принятии двумя третями Членов-Государств, для каждого из Членов, которые принимают указанное изменение, и для всех других Членов при их согласии. Такие исправления входят в силу для каждого Члена, который не несет ответственности за свои собственные международные отношения, после принятия их от его имени Членом, ответственным за ведение его международных отношений.

(c) Другие направления входят в силу после одобрения их двумя третями Членов-Государств.

Часть XVI

Интерпретация и оспаривание

Статья 29.

Всякий вопрос или оспаривание, относящиеся к интерпретации или применению настоящей Конвенции, которые не могут быть урегулированы путем переговоров или Конгрессом, направляются к независимому посреднику, назначенному Президентом Международного Суда, если только заинтересованные стороны не могут прийти к соглашению путем другого метода урегулирования.

Часть XVII

Выход из Организации

Статья 30.

(a) Каждый Член может выйти из Организации после предупреждения в письменной форме, представленного за год Генеральному Секретарю Организации, который сообщит об этом всем Членам Организации.

(b) Каждый Член Организации, который не несет ответственности за свои собственные международные отношения, может выйти из Организации после письменного предупреждения, представленного за год Членом или другим органом, ответственным за международные отношения, Генеральному Секретарю Организации, который немедленно сообщит об этом всем Членам Организации.

Часть XVIII

Временное отстранение

Статья 31.

Если какой-нибудь Член не выполняет свои финансовые обязанности по отношению к Организации или не выполняет другие обязанности, возложенные на него настоящей Конвенцией, Конгресс путем решения может отстранить данного Члена от исполнения своих обязанностей и использования преимуществ Члена Организации, до тех пор пока будут выполнены финансовые и другие обязательства.

Часть XIX

Ратификация и присоединения

Статья 32.

Настоящая Конвенция ратифицируется государствами, подписавшими ее, и материалы по ратификации будут храниться при Правительстве Соединенных Штатов Америки, которое сообщает дату передачи документов на хранение всем государствам, подписавшим Конвенцию или примкнувшим к ней.

Статья 33.

Согласно статье 3 настоящей Конвенции, присоединение к Конвенции происходит путем передачи на хранение Правительству Соединенных Штатов Америки материалов присоединения, которое войдет в силу в день получения их этим правительством. Правительство сообщает об этом всем государствам, подписавшим Конвенцию и присоединившимся к ней.

Статья 34.

(a) Согласно статье 3 настоящей Конвенции, каждое договаривающееся государство может заявить в момент ратификации или своего присоединения к ней, что настоящая Конвенция действительна для той территории или группы территорий, за международные отношения которых оно несет ответственность.

(b) Настоящая Конвенция может в любое время быть применима к территории или группе территорий после сообщения в письменном виде в правительство Соединенных Штатов Америки и войдет в силу для данной территории в день получения этим Правительством, которое сообщит всем государствам, подписавшим Конвенцию или примкнувшим к ней.

(c) Объединенные Нации смогут применить настоящую Конвенцию к каждой территории или группе территорий, находящихся под опекой, управление которыми лежит на их обязанности. Правительство Соединенных Штатов Америки сообщит об этом всем государствам, подписавшим Конвенцию или примкнувшим к ней.

Часть XX

Вступление в силу

Статья 35.

Настоящая Конвенция войдет в силу через 30 дней после передачи 30-го документа ратификации или присоединения. Настоящая Конвенция войдет в силу для каждого государства, которое ратифицировало ее или примкнуло к ней, через 30 дней после передачи на хранение документа ратификации или присоединения.

Настоящая Конвенция будет носить ту дату, когда она будет открыта для подписей и останется затем открытой для подписей в течение 120 дней.

В удостоверение чего нижеподписавшиеся, будучи уполномочены своими Правительствами, подписали настоящую Конвенцию.

Составлена в Вашингтоне, 11 октября 1947 г. на английском и французском языках, оба текста считаются одинаково подлинными, оригинал которых будет передан в архивы Правительства Соединенных Штатов Америки, которое направит удостоверенные копии всем странам, подписавшим Конвенцию

или примкнувшим к ней.

Следуют подписи делегатов стран

Страны, подписавшие Конвенцию

Конвенция, открытая для подписей 11 октября 1947 года в Вашингтоне и оставшаяся затем открытой для подписей в течение 120 дней, была подписана от имени следующих стран:

Аргентина
Австралия
Бельгия (включая Бельгийское Конго)
Бирма
Бразилия
Канада
Чили
Китай
Колумбия
Куба
Дания
Доминиканская республика
Египет
Эквадор
Соединенные Штаты Америки
Финляндия
Франция
Греция
Гватемала
Венгрия
Индия
Ирландия
Исландия
Италия
Мексика
Норвегия
Новая Зеландия
Пакистан
Парагвай
Нидерланды
Филиппины
Польша
Португалия
Соединенное Королевство Великобритании и Сев. Ирландии
Сиам
Швеция
Швейцария
Чехословакия
Турция
Южно-Африканский Союз
Уругвай
Югославия

Приложение I

к Конвенции Всемирной
Метеорологической организации

Государства, представленные на Конференции Директоров Международной Метеорологической Организации в Вашингтоне 22 сентября 1947 года

Аргентина
Австралия
Бельгия
Бирма
Бразилия
Канада
Чили
Китай
Колумбия
Куба
Дания
Египет
Эквадор
Соединенные Штаты Америки
Финляндия
Франция
Греция
Гватемала
Венгрия
Индия
Ирландия
Исландия
Италия
Мексика
Норвегия
Новая Зеландия
Пакистан
Парагвай
Нидерланды
Филиппины
Польша
Португалия
Доминиканская республика
Румыния
Соединенное Королевство Великобритании и Сев. Ирландии
Сиам
Швеция
Швейцария
Чехословакия
Турция
Союз Советских Социалистических Республик
Южно-Африканский Союз
Уругвай
Венецуэла
Югославия

Приложение II

к Конвенции Всемирной

Территории или группы территорий, имеющие свои собственные метеорологические службы и государства, которые несут ответственность за их международные отношения, были представлены на Конференции Директоров Международной Метеорологической Организации, созванной в Вашингтоне 22 сентября 1947 г.

Франц. экваториальная Африка
Английская западная Африка
Французская западная Африка
Португальская западная Африка
Английская восточная Африка
Португальская Восточная Африка
Бермудские острова
Камерун
Цейлон
Бельгийское Конго
Курасао
Французские колонии в Океании
Английская Гвиана
Гон-Конг
Остров Морис
Острова Зеленого Мыса
Нидерландская Индия
Индокитай
Ямайка
Мадагаскар
Малая Азия
Марокко (кроме Испанской зоны)
Новая Каледония
Палестина
Родезия
Франц. Сомали
Англо-Египетский Судан
Суринам
Французское Того
Тунис